



# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

---



## Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Милан, Италия, 26 августа – 6 сентября 1985 года

Distr.  
GENERAL  
A/CONF.121/8  
29 May 1985  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Пункт 7 предварительной повестки дня

РАЗРАБОТКА И ПРИМЕНЕНИЕ СТАНДАРТОВ И НОРМ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ  
УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

Рабочий документ, подготовленный секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1-10	4
<u>Глава</u>		
I. ПРИМЕНЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ И НОРМ .....	11-27	5
А. Международные инициативы .....	11-16	5
В. Усилия по применению существующих стандартов .....	17-22	6
1. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными .....	18-20	6
2. Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка .....	21-22	7
С. Будущее направление деятельности ...	23-27	8
II. ВНОВЬ ПРИНЯТЫЕ СТАНДАРТЫ: ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ СМЕРТНОЙ КАЗНИ .....	28-31	9
III. ПРИНЯТИЕ НОВЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ .....	32-65	9
А. Заключенные-иностранцы: передача и обращение .....	34-52	10
1. Типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев .....	34-46	10
2. Рекомендации в отношении обращения с заключен- ными-иностранцами .....	47-49	13
3. Будущая деятельность .....	50-52	14
В. Независимость судебных органов .....	53-62	14
1. Проект руководящих принципов независимости судебных органов .....	53-60	14
2. Будущая деятельность .....	61-62	16

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
С. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних .....	63-65	16
1. Стандартные минимальные нормы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних .....	63-64	16
2. Будущая деятельность .....	65	16
IV. ОБЛАСТИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ДЛЯ НОВЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ .....	66-84	17
А. Альтернативы тюремному заключению и возвращение правонарушителей в общество .....	70-72	17
В. Независимость лиц юридической профессии .....	73-75	18
С. Обвинение .....	76	18
D. Права заключенных .....	77	18
Е. Надзор за условно осужденными и условно освобожденными правонарушителями .....	78-80	19
F. Передача уголовного судопроизводства .....	81-84	19
V. РОЛЬ И МАСШТАБЫ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В СОДЕЙСТВИИ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ СТАНДАРТОВ И НОРМ .....	85-95	20
А. Региональные институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию ...	85-86	20
В. Межправительственные организации .....	87-88	21
С. Региональные комиссии .....	89	21
D. Техническое сотрудничество .....	90	22
Е. Будущая деятельность .....	91-95	22

## ВВЕДЕНИЕ

1. Тема "Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия" включена в предварительную повестку дня седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в соответствии с резолюцией 1982/29 Экономического и Социального Совета. Это свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций продолжает проявлять интерес к этому вопросу.
2. С момента своего основания Организация Объединенных Наций играет решающую роль в разработке ряда международных документов в области уголовного правосудия, как, например, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (резолюция 663 С (XXIV) Экономического и Социального Совета); Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи); Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи); Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 37/194 Генеральной Ассамблеи, приложение); и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая была одобрена Ассамблеей в ее резолюции 39/46 и открыта для подписания, ратификации и присоединения.
3. Завершается разработка нескольких новых стандартов и норм, в том числе проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме (A/34/146, приложение). Рассматривается также вопрос о механизме осуществления гарантий в случаях смертного приговора.
4. К областям, представляющим интерес для разработки новых стандартов, относятся альтернативы тюремному заключению, возвращение правонарушителей к общественно полезной деятельности, независимость лиц юридической профессии, судебного преследования, прав заключенных, контроль за условно осужденными или условно освобожденными правонарушителями и передача уголовного разбирательства.
5. На своей восьмой сессии в 1984 году Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней разработал два вида руководящих принципов по новому уголовному правосудию, которые были позднее одобрены Экономическим и Социальным Советом, а также Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 39/118: меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (резолюции Экономического и Социального Совета 1984/50 и 1984/47 соответственно).
6. В своем решении 1984/153 Совет одобрил рекомендацию Комитета представить следующие три дополнительных вида руководящих принципов на рассмотрение и утверждение седьмого Конгресса: типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев; проект руководящих принципов независимости судебных органов; и стандартные минимальные нормы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.
7. Предполагается, что седьмой Конгресс одобрит указанные выше руководящие принципы, внося, таким образом, вклад в деятельность по выработке стандартов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и борьбе с ней, имеющий историческое значение.
8. Разработка и принятие международных документов в области уголовного правосудия - это одно дело, а их претворение в жизнь на национальном уровне - совершенно другое дело. Действительно, все пять региональных подготовительных совещаний к седьмому Конгрессу, состоявшиеся в 1983 году, а также межрегиональное подготовительное совещание по теме V, проходившее в городе Варенна, Италия, 24-28 сентября 1984 года\*, рекомендовали Конгрессу рассмотреть вопрос о

---

\*В дальнейшем будет называться совещанием в Варенне. Доклад о совещании см. A/CONF.121/IPM/3.

разработке более эффективных процедур выполнения существующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия. Впоследствии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/118 настоятельно рекомендовала седьмому Конгрессу уделить первостепенное внимание этому вопросу и сообщить об этом Ассамблее на ее следующей сессии. Соответственно Генеральная Ассамблея приняла решение рассмотреть на своей сороковой сессии вопрос о правах человека в области отправления правосудия.

9. К числу наибольших препятствий на пути успешного применения норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии, на которые указывалось на региональных подготовительных совещаниях, относятся отсутствие согласованных действий, средств и интереса со стороны общественности. Эти вопросы тесно связаны между собой. Если бы общественность проявляла больший интерес, это могло бы, например, способствовать поступлению больших средств.

10. Седьмой Конгресс дает возможность сконцентрировать внимание на вопросе о воздействии применения существующих стандартов и норм в уголовном правосудии, а также на трудностях на пути их применения. При рассмотрении вопроса о принятии мер, направленных на их более эффективное применение, а также на повышение роли исследований, образования, подготовки кадров, информированности общественности и распространения знаний в процессе их применения, могут быть исследованы различные методы, например, приведение стандартов и норм в соответствие с требованиями экономического и социального развития при максимальном уважении прав человека. Предметом рассмотрения мог бы стать вопрос о роли и сфере международного сотрудничества в оказании содействия более эффективному применению стандартов и норм на региональном и межрегиональном уровнях.

## I. ПРИМЕНЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ И НОРМ

### A. Международные инициативы

11. Как указывалось на региональных подготовительных совещаниях к седьмому Конгрессу, эффективность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии и любых других документов Организации Объединенных Наций в значительной степени зависит от желания государств-членов принять и применить их. Максимальное применение может быть достигнуто путем включения документов Организации Объединенных Наций в национальные законодательства и практику текстуально или по духу и путем укрепления национальных процедур обращения за помощью. Успешность их применения зависит, во-первых, от усилий государств-членов и от их активного и сознательного применения внутренних средств. В случае необходимости международное сообщество может оказать помощь национальным властям в этом процессе по их просьбе путем принятия мер на региональном и международном уровнях.

12. Важным фактором более эффективного содействия и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии на национальном уровне является их применение в соответствии со стратегией экономического и социального развития. Участие членов общины и мнение информированной общественности могут оказаться важным условием осуществления этих стандартов и норм. Могут быть найдены возможности для улучшения их применения посредством рассмотрения вопроса о принятии мер по мобилизации общественного мнения и создания атмосферы готовности в отношении соблюдения принципов, изложенных в этих документах.

13. К областям, на которых следует сконцентрировать внимание, могут относиться следующие: включение документов и норм в национальное законодательство; предоставление этих стандартов на соответствующем языке и в соответствующей форме всем заинтересованным лицам; использование образования и повышения квалификации в школах, колледжах и академиях уголовного правосудия, а также на юридических факультетах, в учебные планы которых должен быть включен курс по уголовному правосудию; определение роли средств массовой информации; расширение масштабов участия общины; создание национальных комитетов по оказанию содействия применению стандартов и процедур по урегулированию споров; а также расширение оценочных исследований.

14. В этой связи можно отметить резолюцию 15 шестого Конгресса о правовой информированности и распространении правовых знаний 1/, в которой содержится призыв к государствам-членам в процессе правового воспитания уделять внимание также основным документам Организации Объединенных Наций по вопросу о правах человека, предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

15. Что касается конкретных стандартов, то в 1957 году Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 663 С (XXIV) одобрил Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и соответствующие рекомендации, принятые на первом Конгрессе в 1955 году 2/, и обратился с просьбой к правительствам положительно рассмотреть вопрос о принятии и применении этих правил, а также по возможности максимально учитывать соответствующие рекомендации при управлении пенитенциарными и исправительными заведениями. Правительствам настоятельно предлагалось регулярно информировать Генерального секретаря о ходе применения этих правил. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2858 (XXVI) и 3144 В (XXVIII) также рекомендовала государствам-членам прилагать максимальные усилия для соблюдения Минимальных стандартных правил в пенитенциарных и исправительных заведениях и принимать к сведению эти правила при разработке национального законодательства.

16. Что касается Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/170 призвала все государства-члены ознакомиться всех должностных лиц по поддержанию правопорядка с текстом Кодекса поведения на их языке и проводить для должностных лиц по поддержанию правопорядка, проходящих основной курс подготовки и повышения квалификации, инструктаж по положениям национального законодательства, которые связаны с Кодексом поведения и другими основными документами по правам человека. Кроме того, Генеральная Ассамблея предложила правительствам рассмотреть вопрос о принятии мер по оказанию содействия применению Кодекса поведения, включая организацию симпозиумов по вопросу о роли должностных лиц по поддержанию правопорядка в защите прав человека. Генеральная Ассамблея предложила также Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней провести исследование применения Кодекса поведения на основе информации, полученной от государств-членов, и доложить об этом Экономическому и Социальному Совету.

#### В. Усилия по применению существующих стандартов

17. Правительства, Организация Объединенных Наций и региональные и межрегиональные учреждения и институты и другие заинтересованные стороны предприняли усилия, для того чтобы обеспечить эффективное применение Минимальных стандартных правил и Кодекса поведения путем оказания содействия осуществлению программ их распространения на различных языках; путем организации осуществления национальных, региональных и международных программ для административных кадров и сотрудников исправительных учреждений и должностных лиц по поддержанию правопорядка, используя техническую помощь и советников, а также путем подготовки обзоров по применению этих Правил и Кодекса государствами-членами.

##### 1. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

18. Проблемы, касающиеся Правил, были подробно обсуждены на четвертом, пятом и шестом Конгрессах, состоявшихся в 1970, 1975 и 1980 годах, соответственно. Шестой Конгресс, касаясь вопроса о Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными, в своей резолюции 14 предложил Генеральной Ассамблее включить в повестку дня седьмого Конгресса отдельный пункт, касающийся осуществления прав человека применительно к заключенным 3/.

19. В 1967, 1974 и 1980 годах Генеральный секретарь направил правительствам запросы, касающиеся применения этих Правил\*. В мае 1984 года Генеральный

\*Для дальнейшей информации см. "Минимальные стандартные правила обращения с заключенными в свете последних изменений в области исправительных учреждений" (A/CONF.43/3), приложение; "Обращение с правонарушителями, содержащимися в заключении и находящимися на свободе, с особым упором на соблюдение принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (A/CONF.56/6), приложение I; и "Выполнение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций" (A/CONF.87/11 и Add.1) соответственно.

секретарь направил правительствам четвертый запрос, результаты которого представлены седьмому Конгрессу (A/CONF.121/15). В настоящее время из ряда полученных ответов видно, что общие принципы, содержащиеся в Правилах, утвердились в качестве универсальных руководящих принципов и что даже в тех случаях, когда правительства порой сталкиваются с трудностями в применении Правил, они принимают их в принципе и часто включают их в свои национальные законоположения. Следует напомнить о том, что в соответствии с пунктами 2 и 3 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными "не все эти правила можно применять повсеместно и одновременно" (пункт 2) и что они "не имеют целью препятствовать проведению опытов и введению практики, совместимых с изложенными в них принципами и направленными на достижение намеченных в них целей, которые вытекают из текста правил в целом" (пункт 3).

20. Хотя некоторые страны сообщают об отклонениях от Правил, для того чтобы приспособить их к национальным особенностям и потребностям, они поддерживают соблюдение основных принципов, содержащихся в этих Правилах. Несмотря на то, что вопрос о пересмотре Правил поднимался на некоторых международных совещаниях, консенсусом было решено, что не следует пересматривать эти Правила до тех пор, пока их основные элементы не будут выполняться на национальном уровне, как это и было рекомендовано на предыдущих Конгрессах.

## 2. Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

21. Можно напомнить также, что Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней на своей седьмой сессии в 1982 году рекомендовал, чтобы доклад Генерального секретаря о выполнении Кодекса был представлен его следующей сессии в качестве основы для дальнейшего рассмотрения этого вопроса. Однако к сентябрю 1983 года в ответ на запрос Генерального секретаря было получено только 29 ответов (E/AC.57/1984/4). В связи с этим на своей восьмой сессии в 1984 году Комитет отметил, что для полного определения степени применения Кодекса требуется больше информации. В соответствии с вышеизложенным, а также в соответствии с решением 1984/153 Экономического и Социального Совета на рассмотрение Конгресса представлен второй обзор (A/CONF.121/12). Предполагается, что этот обзор позволит Конгрессу оценить применение Кодекса на более представительной основе\*.

22. Можно также напомнить о том, что на восьмой сессии Комитета было выражено мнение о необходимости дальнейшего рассмотрения других вопросов, имеющих отношение к Кодексу, а именно: подотчетность должностных лиц по поддержанию правопорядка и осуществление контроля и оценки их деятельности; система подачи жалоб на должностных лиц по поддержанию правопорядка, а также дискретное применение силы и оружия, в том числе огнестрельного. Некоторые из этих вопросов были подняты снова на совещании в городе Варенна; было достигнуто согласие относительно необходимости их дальнейшего изучения и рассмотрения.

---

\*Вопросу выполнения Кодекса уделялось особое внимание также на нескольких международных совещаниях, в том числе на Симпозиуме по вопросу о роли полицейских органов в деле защиты прав человека, проходившем в Гааге в 1980 году и организованном Организацией Объединенных наций по инициативе правительства Нидерландов; на Международном коллоквиуме по вопросу об Организации Объединенных Наций и правах человека, состоявшемся в городе Айзенштадте (Австрия) в 1981 году, принимающей стороной которого были правительство Бургенланда (Австрия), Союз неправительственных организаций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Вена), а также Ассоциация адвокатов Бургенланда при сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций; на Международном семинаре по опыту разных стран в применении Международных стандартов по правам человека, проходившем в Женеве в 1983 году.

С. Будущее направление деятельности

23. Необходимость оказания поддержки правительствам с целью включения принципов этих Правил и Кодекса в свои внутренние законы и постановления подчеркивалась на всех проходивших в 1983 году региональных подготовительных совещаниях к седьмому Конгрессу. Кроме того, этот вопрос специально рассматривался участниками совещания в городе Варенна. Сложилось впечатление, что в связи со сравнительно небольшим количеством ответов на запрос Генерального секретаря, о чем говорилось выше, должны быть предприняты дальнейшие усилия в целях обращения к правительствам с призывом одобрить настоящие Правила и Кодекс.

24. Основной шаг в этом направлении был сделан, когда Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1984/47 утвердил процедуру эффективного применения Минимальных стандартных правил, обращения с заключенными, которые были сформулированы Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его восьмой сессии в 1984 году в соответствии с резолюцией 1993 (LX) Экономического и Социального Совета. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/118 одобрила процедуры и призвала государства-члены приложить все усилия для обеспечения надлежащих механизмов, процедур и ресурсов, гарантирующих осуществление этих процедур как в законодательстве, так и на практике. В той же резолюции Ассамблея просит Генерального секретаря полностью выполнять свои задачи в связи с осуществлением Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, особенно в отношении процедур 7, 8, 9 и 10.

25. Учитывая внимание, которое Организация Объединенных Наций в течение длительного времени уделяет обращению с заключенными, процедуры предусматривают стремление обеспечить дальнейшее распространение Правил, а также их доступность для всех, кого они касаются, в том числе заключенных. Правительствам предлагается направлять ответы на периодические вопросники Генерального секретаря о выполнении Правил и о встречающихся трудностях и напоминает о важности технического сотрудничества и проведения исследований.

26. Что касается сферы применения принципов, содержащихся в процедурах, которые седьмой Конгресс, возможно, пожелает обсудить, то, очевидно, следует рассмотреть применимость к Минимальным стандартным правилам отдельных процедур обращения с заключенными, которые, однако, не могут быть использованы в отношении других стандартов и руководящих указаний Организации Объединенных Наций, касающихся предотвращения преступности и уголовного правосудия, включая Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка. В этом контексте может быть также изучена потенциальная роль Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в вопросах контроля за выполнением Кодекса, принимая во внимание положения резолюций 1979/19 и 1983/25 Экономического и Социального Совета.

27. Ввиду трудностей, которые, по сообщениям, встретились при выполнении существующих стандартов, и, принимая во внимание мнения всех подготовительных региональных совещаний и совещания в Варенне в отношении дальнейших усилий на национальном, региональном и международном уровнях, необходимых для применения существующих стандартов, седьмой Конгресс, возможно, пожелает уделить особое внимание резолюции 39/118 Генеральной Ассамблеи, в которой Конгрессу предлагается уделить безотлагательное внимание этим вопросам и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее следующей сессии в соответствии с пунктом повестки дня "Права человека при отправлении правосудия". В той же резолюции Генеральная Ассамблея предлагает Экономическому и Социальному Совету постоянно рассматривать эти вопросы в Комитете по предупреждению преступности и борьбе с ней. Ассамблея предложила также всем заинтересованным сторонам сотрудничать с Генеральным секретарем в определении путей и способов обеспечения более эффективного применения существующих стандартов путем предоставления по мере необходимости помощи и представления соответствующих предложений седьмому Конгрессу в отношении соответствующих мер.



## II. ВНОВЬ ПРИНЯТЫЕ СТАНДАРТЫ: ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ СМЕРТНОЙ КАЗНИ

28. В связи с большой и постоянной заботой Организации Объединенных Наций о праве на жизнь, провозглашенном в статье 3 Всеобщей декларации прав человека и в статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней на своей восьмой сессии сформулировал ряд положений, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертный приговор. Комитет ясно заявил, что гарантии не должны интерпретироваться как затрагивающие рассмотрение смертной казни, что является четко поставленной задачей Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 32/61 Генеральной Ассамблеи и другими мандатами. В частности, Ассамблея в своей резолюции 2857 (XXVI) заявила, что для полной гарантии права на жизнь основной целью, к достижению которой следует стремиться, является постоянное ограничение числа преступлений, которые могут быть наказуемы смертной казнью, учитывая желательность отмены такого наказания во всех странах.

29. Принимая во внимание политику Организации Объединенных Наций в этом вопросе, гарантии основываются на положениях о смертной казни, содержащихся в вышеупомянутом Международном пакте, в частности в пункте 1 статьи 2 и в статьях 6, 14 и 15. Они развивают некоторые из этих положений или дополняют их. Кроме установления некоторых важных процедурных гарантий они в принципе предусматривают, что в странах, где смертная казнь не отменена, она может применяться в отношении лиц, совершивших самые серьезные преступления, и только если это предусматривается законом, существовавшим во время их совершения. Лица моложе восемнадцати лет в период совершения преступления не должны приговариваться к смертной казни. Смертная казнь не должна приводиться в исполнение в отношении беременных женщин, молодых матерей или душевнобольных лиц. В странах, в которых существует смертная казнь, она должна приводиться в исполнение, не причиняя наказуемому лицу чрезмерных страданий.

30. По рекомендации Комитета Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1984/50 одобрил гарантии и предложил седьмому Конгрессу рассмотреть их с целью создания механизма выполнения. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/118 одобрила резолюцию Совета и призвала все государства-члены приложить максимальные усилия для обеспечения надлежащих механизмов, процедур и ресурсов, гарантирующих осуществление этих мер. Ассамблея предложила также Генеральному секретарю принять меры в тех случаях, когда эти гарантии были нарушены.

31. Специальные рекомендации относительно создания механизмов выполнения гарантий были сделаны участниками совещания в Варенне, с тем чтобы помочь седьмому Конгрессу в его задаче по разработке такого механизма, как это было предложено Советом и Ассамблеей. Поэтому принципы, которые седьмой Конгресс, возможно, пожелает включить в этот механизм, могут включать рекомендованную резолюцию совещания в Варенне. В ней предлагается всем государствам, в которых сохранилась смертная казнь и существующие стандарты в которых не достигают уровня гарантий, утвердить меры и принять необходимые шаги по их осуществлению. Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам предлагается содействовать гарантиям и полностью принимать их во внимание в своей работе.

## III. ПРИНЯТИЕ НОВЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ

32. Заинтересованность Организации Объединенных Наций в формулировании общеприемлемых стандартов в уголовном правосудии является выражением все возрастающей заинтересованности международного сообщества в обеспечении того, что ценности, на которые опираются эти стандарты, разделяются повсеместно всеми людьми.

Поэтому вопросы уголовного правосудия должны изучаться в глобальном отношении, принимая во внимание как общие условия в различных обществах, в которых рассматривается настоящий вопрос, а также необходимость оказания содействия сохранению достоинства человеческой личности и развитию и процветанию общества. Кроме того, необходимо подчеркнуть опыт и вклад как развитых, так и развивающихся стран, а также неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, в установлении стандартов работы Организации Объединенных Наций.

33. Значительный шаг на пути создания новых стандартов Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней был сделан на его восьмой сессии в 1984 году во исполнение мандатов Генеральной Ассамблеи и шестого Конгресса. По рекомендации Комитета Экономический и Социальный Совет в своем решении 1984/153 указал на следующий ряд руководящих указаний седьмому Конгрессу с целью их принятия:

- a) типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев и рекомендации по обращению с заключенными-иностранцами 4/;
- b) проект руководящих указаний о независимости судебной власти 5/;
- c) минимальные стандартные правила для отправления правосудия в отношении несовершеннолетних 6/.

Следуя традиции предыдущих конгрессов, Конгресс, несомненно, пожелает уделить этим вопросам первоочередное внимание.

#### A. Заключенные-иностранцы: передача и обращение\*

##### 1. Типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев

###### a) Мандат шестого Конгресса

34. Следует указать, что в резолюции 13 о передаче правонарушителей, которая была принята шестым Конгрессом, Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней было предложено уделить первоочередное внимание разработке типового соглашения о передаче правонарушителей с целью представления для его рассмотрения Генеральной Ассамблее в возможно короткий срок 7/. В этой же резолюции государствам-членам настоятельно предлагается "рассмотреть вопрос об установлении процедур, в соответствии с которыми могут осуществляться такие передачи, признавая принцип того, что любая подобная процедура может осуществляться лишь с согласия как направляющей, так и принимающей страны, а также с согласия и в интересах самого заключенного".

35. Основываясь на рассмотрении предыдущей работы, проведенной пятым Конгрессом 8/ и Секретариатом Организации Объединенных Наций (A/CONF.87/8, пункты 52-70), шестой Конгресс с удовлетворением принял к сведению многочисленные исследования, проведенные за последние годы на национальном уровне, а также исследования, выполненные межправительственными и международными неправительственными организациями, занимающимися вопросами обращения с правонарушителями\*\*. Учитывая эти инициативы, шестой Конгресс предложил Организации Объединенных Наций определить общие важные элементы в имеющихся договорах для их включения в типовое соглашение в качестве общих принципов.

---

\*Более полное обсуждение этого вопроса см. также "Типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев и рекомендации в отношении обращения с заключенными-иностранцами (A/CONF.121/10).

\*\*Эти организации включают Европейский совет, Лигу Говарда по реформе пенитенциарной системы, Международную ассоциацию уголовного права и Международную ассоциацию помощи заключенным.

b) Двусторонние соглашения и региональное сотрудничество

36. С начала 70-х годов двусторонние соглашения о приведении в исполнение смертных приговоров были ратифицированы многими странами\*. Кроме того, несколько подобных соглашений о передаче заключенных-иностранцев подписаны на многосторонней основе на региональном и субрегиональном уровнях, например, Договор о передаче заключенных-иностранцев 1952 года, рассматривающий передачу иностранцев-правонарушителей между всеми арабскими странами, входящими в Арабскую лигу; единое законодательство 1963 года северных стран, касающееся передачи уголовных санкций и правонарушителей; Европейская конвенция 1970 года о международной силе решений уголовных судов; Берлинская конвенция социалистических стран 1978 года о передаче осужденных заключенных; и Конвенция Европейского совета 1983 года о передаче осужденных лиц.

37. Большинство этих двусторонних и многосторонних соглашений основаны на принципе добровольной передачи, то есть с согласия заключенного и при условии, что оба передающие и получающие государства согласны на передачу. Однако некоторые из соглашений, такие как Европейская конвенция 1970 года и Берлинская конвенция 1978 года, утверждают принцип обязательной передачи: по запросу вынесшего приговор государства иностранцы возвращаются в свою страну, которая обязана принять их при условии выполнения некоторых конкретных положений. В этом случае согласие осужденного лица на передачу не запрашивается.

38. Что касается условий передачи, содержащихся в соглашениях, то некоторые положения предусматриваются во всех договорах, а именно: правонарушение, совершенное заключенным, в отношении которого делается запрос о передаче, должно быть наказуемо в соответствии с законодательством как запрашивающего, так и запрашиваемого государства; после передачи осужденный должен содержаться в заключении определенный минимальный срок (обычно шесть месяцев или один год); приговор должен быть окончательным и определенным. Кроме того, каждый договор предусматривает другие специфические условия, например, чтобы правонарушение по характеру не было политическим или военным или чтобы правонарушитель не был приговорен к смертной казни или не должен проживать в государстве, которое задержало его, или чтобы правонарушение не было совершено вне территории государства, содержащего его в заключении.

39. Что касается возможного пересмотра или смягчения приговора после передачи, большинство двусторонних или многосторонних договоров обычно придерживаются аналогичного мнения. Они предусматривают, что посылающее государство сохраняет исключительную юрисдикцию в отношении вынесенных приговоров, и в отношении любых процедур, которые предусматривают пересмотр, изменение или отмену приговоров, вынесенных их судами. Принимающее государство обязано осуществлять аналогичные меры после уведомления со стороны передающего государства о любом решении в этом вопросе. Однако принимающее государство иногда уполномочивается амнистировать или помиловать по согласованию с направляющим государством. Только принимающее государство обладает правом сокращать сроки заключения, отпускать на поруки или условно освобождать, поскольку выполнение приговора регулируется законами принимающего государства.

---

\*Включая Австрию, Боливию, Данию, Испанию, Италию, Канаду, Марокко, Мексику, Панаму, Перу, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турцию и Францию. Франция имеет подобные соглашения с франкоязычными африканскими странами.

с) Разработка проекта типового соглашения

40. Разработка типового соглашения была одобрена с целью обеспечения максимальной гибкости в отношении существенных вопросов с учетом различий юридических систем, культур и традиций государств-членов. При разработке много внимания уделялось созданию альтернативных правил. Таким образом, признавалось, что осуществляющие передачу государства могут иметь различные противоположные интересы.

41. Например, государство, из которого передается правонарушитель, может руководствоваться при передаче стремлением избежать некоторых проблем в его исправительных учреждениях, например, переполнения. Одновременно с этим задерживающие государства могут быть заинтересованы в том, чтобы передача иностранных граждан не противоречила их уголовной юрисдикции, и поэтому обычно требуют, чтобы наказание отбывалось в принимающем государстве без какого-либо смягчения. Государства, гражданами которого являются заключенные, могут быть, однако, заинтересованы в принятии содержащихся под стражей лиц с целью улучшения их положения, вызванного разницей социальных и культурных обычаев, а также языковыми барьерами, способствуя, например, контактам заключенных с семьями или общинами.

42. С целью предоставления Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней предложений для рассмотрения их на основе проведенных в Вене в феврале 1983 года Секретариатом Организации Объединенных Наций исследований, был проведен международный семинар, организованный Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Союзом неправительственных организаций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Вена). В работе семинара участвовали представители государств-членов\*, неправительственных организаций и заинтересованные органы Организации Объединенных Наций. После тщательного обсуждения вопроса участники подготовили предварительный текст проекта типового соглашения.

---

\* Австрия, Германии, Федеративная Республика, Египет, Индия, Канада, Нигерия, Норвегия, Панама, Таиланд, Франция, Швейцария (государство-нечлен), Швеция и Югославия.

43. Вопросы, охватываемые проектом типового соглашения, были рассмотрены на региональных подготовительных совещаниях к седьмому Конгрессу и поддержаны многими участниками. В частности, на Европейском региональном подготовительном совещании, которое было проведено в Софии с 6 по 10 июня 1983 года, было предложено, "чтобы Конгресс рассмотрел возможность разработки подобного Типового соглашения о взаимном обмене лицами, находящимися под следствием" (A/CONF.121/RPM/1, пункт 101).

44. Последствия передачи иностранцев-заключенных изучались также на соответствующих совещаниях, состоявшихся в Милане\* и Сиракузах, Италия\*\*, которые продолжили рассмотрение и улучшение предварительного текста проекта типового соглашения, подготовленного на вышеупомянутом семинаре, состоявшемся в Вене.

45. Прделанная работа была таким образом полностью принята во внимание Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его восьмой сессии, состоявшейся в марте 1984 года. На этой сессии Комитет на основе документа, подготовленного секретариатом, разработал и утвердил проект типового соглашения 9/, который Экономический и Социальный Совет в своем решении 1984/153 направил для принятия седьмому Конгрессу.

46. Основными принципами, на которых основан проект типового соглашения, являются следующие: правонарушение должно наказываться судом в обеих странах; правонарушение должно быть доказано и правонарушитель осужден; заключенный должен давать согласие на свою передачу; обе страны должны таким образом достигнуть соглашения о передаче и о форме, в которой приговоренный будет отбывать наказание, и о применимости этой формы к практике уголовных наказаний принимающей стороны путем юридического или административного решения; внесение в приговор изменения не должно выражаться в более суровом наказании заключенного. Все эти принципы соответствуют большинству существующих договоров и поэтому, как представляется, пригодны для включения в типовое соглашение Организации Объединенных Наций.

## 2. Рекомендации в отношении обращения с заключенными-иностранцами

47. Утверждение седьмым Конгрессом типового соглашения и дальнейшее развитие на основе типового соглашения подобных двусторонних и многосторонних соглашений, безусловно, будет способствовать возвращению большого числа правонарушителей-иностранцев на родину для отбывания наказания. Однако такие соглашения не могут решить все проблемы, связанные с заключенными-иностранцами; во всех случаях потребуются определенный период времени, прежде чем данное лицо может быть передано. Некоторое число иностранных заключенных не пожелают быть переданными. При этом окажутся также лица, которых страна, вынесшая приговор, не пожелает передать по таким причинам, как возмущение общественности или тревога, связанная с их правонарушениями. Возможно, наибольшую категорию заключенных-иностранцев, которые не могут быть переданы незамедлительно, составляют лица, ожидающие суда.

48. С учетом этого Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней на своей восьмой сессии разработал ряд рекомендаций 10/ дополнительно к проекту типового соглашения, в которых рассматривается вопрос об обращении с заключенными-иностранцами, который был передан Экономическим и Социальным Советом в его решении 1984/153 седьмому Конгрессу для утверждения.

---

\*Организовано в июне 1983 года Centro Nazionale di Prevenzione e Difesa Sociale в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и министерством юстиции Италии.

\*\*Организовано в январе 1984 года Международным институтом криминологии.

49. Эти рекомендации разработаны в результате обширной подготовительной работы, проведенной Секретариатом Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с заинтересованными сторонами, в частности Союдами неправительственных организаций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в Нью-Йорке и Вене. Эти рекомендации, одобренные всеми региональными подготовительными совещаниями, были разработаны при том понимании, что проблемы заключенных-иностранцев следует всегда учитывать, особенно при применении Минимальных стандартных правил обращения с заключенными. В этих целях соответствующие разделы Правил следует применять практически и гибко с целью обеспечения одинакового обращения со всеми заключенными. Эти рекомендации касаются таких существенных вопросов, как распределение заключенных-иностранцев по местам заключения; обеспечение быстрого уведомления дипломатических или консульских властей страны происхождения заключенного; ускорение внешних контактов с семьей заключенного, перевод правил и норм исправительных учреждений на язык заключенного и оказание помощи заключенным-иностранцам при контактах с медицинским персоналом и должностными лицами исправительных учреждений и в таких вопросах, как жалобы, оказание особых услуг, специальная диета, вопросы религии, обеспечение консультациями, а также заключение соглашений по наблюдению за заключенными, приговоренными условно или условно освобожденными, и оказание им помощи.

### 3. Будущая деятельность

50. По рекомендации Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней на его восьмой сессии Экономический и Социальный Совет своим решением 1984/153 направил проект резолюции седьмому Конгрессу, в котором одобряется приложенный к нему проект типового соглашения и приложение II, в котором содержится проект типового соглашения, а также приложение II, содержащее рекомендации по обращению с заключенными-иностранцами. В этой же резолюции предлагается далее, чтобы седьмой Конгресс настоятельно рекомендовал странам-членам способствовать возвращению заключенных-иностранцев в страну их происхождения на основе проекта типового соглашения и регулярно информировать Генерального секретаря о любых достижениях в этом направлении. И наконец, предлагается, чтобы Генеральный секретарь оказывал помощь странам-членам, по их просьбе, в разработке соглашений о передаче заключенных-иностранцев и регулярно направлял отчеты по этому вопросу Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней.

51. Этот проект резолюции получил поддержку участников совещания в Варенне, обсудившего проблемы заключенных-иностранцев в качестве одного из основных пунктов повестки дня. Участники совещания согласились с проектом типового соглашения и приложенными к нему рекомендациями (A/CONF.121/IPM.3, пункты 43-50).

52. Поэтому седьмой Конгресс, возможно, пожелает одобрить этот проект резолюции и рассмотреть вопрос о представлении проекта типового соглашения Генеральной Ассамблее, желательно на его сессии, которая должна состояться непосредственно после данного Конгресса, в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 13 шестого Конгресса 11/.

### В. Независимость судебных органов\*

#### 1. Проект руководящих принципов независимости судебных органов

##### а) Задачи шестого Конгресса

53. В своей резолюции 16 шестой Конгресс в соответствии с просьбой международного сообщества призвал Комитет по предупреждению преступности и борьбе с

---

\*Дальнейшее рассмотрение этого вопроса см. также в документе "Руководящие принципы независимости судебных органов (A/CONF.121/9).

ней включить в число своих первоочередных задач разработку руководящих принципов, касающихся независимости судей и отбора, профессиональной подготовки и статуса судей и прокуроров 12/.

54. Эта резолюция шестого Конгресса стала одним из основных мотивирующих факторов активных исследований, проводившихся по этому вопросу за последние годы на национальном и международном уровнях неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами. Кроме того, ряд международных совещаний разработал принципы по этому вопросу\*.

b) Разработка проекта руководящих принципов

55. Все эти международные инициативы, а также поддержка, оказываемая региональными подготовительными совещаниями седьмому Конгрессу, оказались исключительно ценными для Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней при подготовке проекта руководящих принципов на его восьмой сессии в 1984 году. При разработке проекта руководящих принципов 13/ Комитет принял во внимание предыдущие документы, включая доклад Генерального секретаря, который был подготовлен в тесном сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Центр по правам человека, учреждения Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также другие заинтересованные стороны\*\*.

56. Экономический и Социальный Совет в своем решении 1984/153 одобрил решение 8/3 Комитета о том, чтобы Совещанию в Варенне было предложено доработать проект руководящих принципов в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, и Генеральный секретарь просил представить этот окончательный текст на утверждение седьмому Конгрессу.

c) Завершение составления проекта руководящих принципов

57. После продолжительной дискуссии Совещание в Варенне завершило составление проекта руководящих принципов, подготовило для передачи седьмому Конгрессу проект резолюции о независимости судебных органов, в котором предлагается, чтобы Конгресс одобрил эти руководящие принципы, рекомендовало принять по ним меры на национальном, региональном и межрегиональном уровнях, предложило правительствам ввести их в практику путем соответствующего законодательства и административных директив и довело их до сведения судей, юристов, членов исполнительных и законодательных органов и общественности в целом (A/CONF.121/IRM/3, пункт 51 и приложение I).

58. Учитывая большое разнообразие путей назначения и подготовки судей, вызываемое национальными различиями в истории и культуре, могут быть разработаны лишь очень общие руководящие принципы, гарантирующие независимость и беспристрастность судебных органов. Поэтому предлагается, чтобы страны-члены учитывали эти руководящие принципы в той степени, в какой они соответствуют их конкретным судебным системам.

---

\*В том числе совещание экспертов, организованное Международной ассоциацией уголовного права, Международной комиссией юристов и Центром по вопросам независимости судей и адвокатов в Сиракузах в 1981 году; Конференция по минимальным стандартам независимости судебных органов, состоявшаяся в Иерусалиме в 1982 году, результаты которой были одобрены на девятнадцатой двухгодичной конференции Международной юридической ассоциации, состоявшейся в Дели в том же году; семинар о независимости судебных органов в регионе Азии, организованный Юридической ассоциацией для Азии и западной части Тихого океана, состоявшийся в Токио в 1982 году; и Всемирная конференция о независимости судебных органов, состоявшаяся в Монреале в 1983 году.

\*\*Включая Африканскую юридическую ассоциацию, Андскую комиссию юристов, Международную ассоциацию юристов-демократов, Международную ассоциацию судей, Международную организацию уголовного права, Международную юридическую ассоциацию, Международную комиссию юристов, Ассоциацию международного права, Международный союз адвокатов, Юридическую ассоциацию для Азии и западной части Тихого океана и Союз арабских юристов.

59. Эти руководящие принципы предназначены для обеспечения независимости и беспристрастности членов судов с помощью национальных законов и практики, используемой при их отборе и подготовке. Эти законы и практика относятся к таким вопросам, как срок пребывания в должности; зарплата и пенсия; возможные ограничения в отношении судей и юристов, не связанные с юридической деятельностью; обстоятельства, при которых они не имеют права выполнять свои функции в конкретных случаях; защита от оказываемого на них вредного влияния; санкции, применимые к ним в тех случаях, когда они не проявляют независимости и беспристрастности; и роль комиссий по вопросам судебного обслуживания, вышестоящих судебных советов и подобных органов.

60. В частности, в этих руководящих принципах подчеркивается, что члены судебных органов должны быть подготовлены таким образом, чтобы обеспечить справедливое отношение ко всем лицам, которые вступают в контакт с системой уголовного правосудия. Такая подготовка может включать отправление правосудия, социальные и бихевиоральные науки, с тем чтобы сделать членов судебных органов более осведомленными в отношении пределов уголовного правосудия. Должное внимание было уделено различным системам отбора и подготовки, каждая из которых внесла дальнейший вклад в разработку проектов руководящих принципов.

## 2. Будущая деятельность

61. С целью оказания помощи правительствам в обеспечении и содействии независимости судебных органов Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней по просьбе Генеральной Ассамблеи и шестого Конгресса разработал проект ряда руководящих принципов о независимости судебных органов, работа над которыми была завершена на совещании в Варенне.

62. Во исполнение решения 1984/153 Экономического и Социального Совета на предстоящий Конгресс, возможно, пожелает рассмотреть текст этого проекта руководящих принципов с целью их утверждения одновременно с проектом резолюции, направленным совещанием в Варенне.

### С. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

#### 1. Стандартные минимальные нормы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних\*

63. В своей резолюции 4 шестой Конгресс просил Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать Стандартные минимальные нормы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних правонарушителей и проявления заботы о них, которые могли бы служить в качестве модели для стран-членов. Конгресс просил также Генерального секретаря сообщить седьмому Конгрессу об успехах, достигнутых в разработке предложенных норм.

64. В соответствии с этим Комитет на своей восемнадцатой сессии рассмотрел проект свода норм, предложенных Генеральным секретарем (E/AC.57/1984/2/, стр. 5-22). По рекомендации Комитета, содержащейся в его решении 8/4, разработка этого проекта норм была завершена межрегиональным подготовительным совещанием "Молодежь, преступность и правосудие", состоявшемся в Пекине в мае 1984 года\*\* (A/CONF.121/IPM/1, пункты 55 и 56). Во исполнение решения 1984/153 Экономического и Социального Совета эти нормы представлены на рассмотрение седьмому Конгрессу.

#### 2. Будущая деятельность

65. В соответствии с этим седьмому Конгрессу предстоит рассмотреть эти нормы, разработка которых была завершена Пекинским совещанием с целью их утверждения. При выполнении этой задачи Конгрессу, возможно, окажут помощь результаты обсуждения этого вопроса, состоявшегося на региональных подготовительных совещаниях, в частности на Пекинском совещании. По мнению участников этих совещаний, данные нормы обеспечат надлежащий баланс между озабоченностью в отношении молодежи и интересами общества. На совещании подчеркивалось, что данные

\*Дальнейшее обсуждение этого вопроса см. также в документе A/CONF.121/14.  
\*\*Далее упоминается как Пекинское совещание.



нормы обеспечивают основные минимальные правовые гарантии для справедливого и гуманного отношения и обращения с молодежью, нарушившей закон, и они являются достаточно гибкими для применения всеми государствами-членами. Таким образом, их утверждение является важным шагом вперед на пути содействия правосудию в отношении несовершеннолетних.

#### IV. ОБЛАСТИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ДЛЯ НОВЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ

66. Седьмой Конгресс, возможно, рассмотрит эту тему как возможность продолжения осуществляемой в течение длительного времени разработки Организацией Объединенных Наций документов уголовного правосудия. Разработка новых универсально приемлемых принципов в области уголовного правосудия, несомненно, содействовала бы укреплению международного сотрудничества и решению международных проблем социального и гуманитарного характера.

67. Разработка конкретных новых стандартов Организации Объединенных Наций, основных направлений и принципов была рекомендована несколькими органами ООН, а также совещаниями, включая шестой Конгресс, Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней, региональные подготовительные совещания и совещание в Варенне\*. В свете этих рекомендаций седьмому Конгрессу предстоит выработать принципиальную линию для разработки новых основных принципов деятельности Организации Объединенных Наций.

68. Как и в прошлом, при разработке таких основных принципов трудно обеспечить комплексные модели для некоторых аспектов системы уголовного правосудия. Их цель скорее состоит в том, чтобы на основе общего консенсуса изложить принципы, приемлемые для международного сообщества, с тем чтобы они были рассмотрены положительно с целью их использования в рамках национальных законодательств или существующей практики.

69. Нижеследующее краткое изложение областей деятельности, представляющих интерес для новых стандартов, имеет своей целью помочь настоящему Конгрессу при обсуждении этих вопросов.

##### А. Альтернативы тюремному заключению и возвращение правонарушителей в общество

70. В соответствии с рекомендациями региональных подготовительных совещаний новые руководящие принципы Организации Объединенных Наций, возможно, в наибольшей степени потребуются в отношении альтернатив тюремному заключению и возвращения наркоманов к жизни в обществе. Обе эти проблемы затрагивают исключительно важные вопросы в области уголовного правосудия и становятся все более важными во многих странах (E/AC.57/1984/9). Можно указать на резолюции 8 и 10 шестого Конгресса и на резолюцию 1984/46 Экономического и Социального Совета, поскольку все они касаются главным образом альтернативных мер, которые следует использовать после того, как государственный прокурор или компетентные суды приняли участие в судебном уголовном разбирательстве.

71. Как подчеркивалось на совещании в Варенне, связанная с разработкой принципов или основных направлений задача является не только важной, но и трудной. Ее следует решать таким образом, чтобы обеспечить максимальную гибкость в отношении основных вопросов. Различные правовые и социальные системы, культура и традиции государств-членов должны полностью приниматься во внимание, равно как и опыт развивающихся стран в использовании местных форм обращения с правонарушителями, исключаящих взятие под стражу, выплату компенсации и возмещение ущерба.

\*См., в частности, Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, Венесуэла, 25 августа - 5 сентября (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 81.IV.4), пункты 84-92, и "Доклад межрегионального подготовительного совещания к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме V "Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии", Варенна, Италия, 24-28 сентября 1984 года (A/CONF.121/IRP/3), пункты 52-59.

72. Учитывая значение и сложность связанной с этим задачи, а также широкое разнообразие применимых мер, данный вопрос включен в отдельный документ, подготовленный секретариатом (A/CONF.121/13).

#### В. Независимость лиц юридической профессии

73. На совещании в Варенне было предложено сформулировать новые руководящие принципы для обеспечения независимости юристов. Упоминались ценные международные инициативы в этой области, такие как исследование, подготавливаемое в рамках Программы прав человека Организации Объединенных Наций\* и проект принципов независимости лиц юридической профессии, подготовленный комитетом экспертов, который провел совещание в Ното, Италия, в 1982 году\*\*.

74. И исследование, и проект принципов касаются функций и автономии лиц юридической профессии, включая получение юридического образования и поступление на работу, размеры представительства, роль ассоциации адвокатов, юридические услуги, внепрофессиональную деятельность и дисциплинарные санкции.

75. На основе этой работы Конгресс, возможно, пожелает выяснить, будет ли подготовка новых руководящих принципов в этой области, касающихся только сферы уголовного правосудия, желательной и полезной.

#### С. Обвинение

76. Как известно, шестой Конгресс в своей резолюции 16 просил Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней включить в число первоочередных вопросов формулирование руководящих принципов, касающихся независимости судей и отбора, профессиональной подготовки и статуса судей и прокуроров. Хотя Комитет выполнил свою задачу в отношении судебных органов, он не смог осуществить предоставленный ему мандат в отношении прокуроров из-за нехватки времени и сложности связанных с этим вопросов. Принимая во внимание все возрастающее признание важности этого вопроса, седьмой Конгресс, возможно, пожелает продлить мандат, предоставленный шестым Конгрессом, с тем, чтобы он включал все сферы, относящиеся к обвинению, например, предполагаемые функции прокуроров, формы увеличения их вклада в систему уголовного правосудия и их роль в защите независимости судебных органов и лиц юридической профессии, а также подготовка кодекса профессионального поведения.

#### Д. Права заключенных

77. Одной из сфер, в которых участники совещания в Варенне предложили выработать новые стандарты, являлись права заключенных. Можно упомянуть резолюцию 14 шестого Конгресса "Пакты о правах человека и их осуществление применительно к заключенным" и проект принципов о свободе от произвольного ареста и задержания\*\*\*. При обсуждении этого предложения Конгресс, возможно, пожелает принять во внимание положения о рассмотрении жалоб заключенных, содержащиеся в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными, и специфические средства, существующие в судебно-правовых системах государств-участников, применяемые для защиты заключенных лиц, такие, как amparo и habeas corpus.

\*См. "Права человека и научно-технический прогресс: доклад сессионной рабочей группы по вопросу о лицах, изолированных по причине психических заболеваний или страдающих от психических расстройств" (E/CN.4/Sub.2/1983/19).

\*\*См. Nouvelles études pénales (Siracusa, Association Internationale de Droit Pénal, 1982), pp. 45-81.

\*\*\*См. Study of the Right of Everyone to be Free from Arbitrary Arrest, Detention and Exile (United Nations publication, Sales No. 65.XIV.2).

Е. Надзор за условно осужденными и условно освобожденными правонарушителями

78. При обсуждении проекта типового соглашения о передаче заключенных-иностранцев предлагалось, чтобы седьмой Конгресс обсудил также возможность формулирования подобного типового соглашения в отношении взаимного обмена лицами, которым установлен испытательный срок. В качестве возможной ссылки упоминалась Европейская конвенция условного освобождения правонарушителей\*.

79. Судьи часто неохотно выносят правонарушителю-иностранцу условное наказание. При отсутствии международных соглашений, предусматривающих надзор за правонарушителем в стране его проживания, государство, в котором выносится приговор, не имеет каких-либо средств законного контроля за поведением правонарушителя. В частности, оно не сможет удостовериться в том, что правонарушитель полностью выполняет любые постановления, имея в виду возможную отмену условного наказания в случае невыполнения этих постановлений. То же самое относится к правонарушителям, отпущенным на поруки, или условно освобожденным.

80. Для преодоления этих трудностей и принимая во внимание возрастающую важность альтернатив тюремному заключению и их широкое использование, седьмой Конгресс, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность формулирования типового соглашения по надзору за условно осужденными или условно освобожденными правонарушителями.

Ф. Передача уголовного судопроизводства

81. Вслед за принятием типового соглашения о передаче заключенных-иностранцев может быть предпринята новая инициатива, направленная на более раннее возвращение правонарушителей до их осуждения в стране совершения преступления путем передачи судопроизводства по уголовному делу стране, гражданином которой является правонарушитель, или стране, в которой он постоянно проживает. Эта возможность, в частности, упоминалась на европейском региональном подготовительном совещании, проходившем в Софии с 6 по 10 июня 1983 года (A/CONF.121/RPM/1, пункт 102), на восьмой сессии Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и на совещании в Варенне (A/CONF.121/IPM/3, пункт 50). Законодательство подобного рода уже разработано в некоторых европейских странах и основывается на статье 21 Европейской конвенции о взаимной помощи в уголовных делах от 20 апреля 1959 года и на Европейской конвенции по передаче судопроизводства по уголовным делам от 15 мая 1972 года, а также на ряде двусторонних соглашений, заключенных между социалистическими странами. Типовое соглашение о передаче уголовных дел может включать три различных аспекта:

а) если страна, гражданином которой является правонарушитель, или страна, в которой он проживает, уже осуществляет юрисдикцию в отношении данного правонарушителя, то государство, в котором было совершено правонарушение, может просить государство, гражданином которого является правонарушитель, передать его суду;

б) если страна, гражданином которой является правонарушитель, не заявила о своей юрисдикции, она может по просьбе государства, где было совершено данное правонарушение, осуществлять свою юрисдикцию, которая будет установлена после получения подобной просьбы;

в) в любом случае просьба о судебном преследовании правонарушителя в стране, гражданином которой он или она является, может сочетаться с выдачей

---

\*См. "Доклад европейского регионального подготовительного совещания для седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями" (A/CONF.121/RPM/1 и Corr.1), пункт 102.

правонарушителя этой стране, если предварительное заключение было сочтено необходимым в государстве, где было совершено это правонарушение.

82. Что касается проекта типового соглашения о передаче заключенных-иностранцев, то в типовое соглашение о передаче судопроизводства по уголовным делам могут быть включены следующие принципы: установление по просьбе юрисдикции путем взаимного соглашения между государствами; двойное осуждение; исключение возможности усиления наказания правонарушителя; правило, не разрешающее подвергать суду два раза за одно и то же преступление или *ne bis in idem*; согласие подозреваемого правонарушителя, если он или она находятся в заключении и должны быть выданы в ходе передачи уголовного дела; в случае столкновения юрисдикций - проведение консультаций для разрешения противоречий.

83. Некоторые трудности могут возникнуть в странах, где принята система общего права, юрисдикция которых обычно не распространяется на преступления, совершенные за границей, и которые, кроме того, имеют специальные требования к доказательствам. Первая проблема может быть решена путем установления юрисдикции по просьбе, как отмечается в пункте 81 (b) выше. Первым шагом для решения второй проблемы может быть передача дела между странами с гражданским правом и странами с общим правом только в том случае, если правонарушитель признает себя виновным и дополнительных доказательств не требуется.

84. В целом седьмой Конгресс мог бы рекомендовать провести оценку существующего законодательства по вопросам передачи судопроизводства по уголовным делам, а также по их применению с целью формулирования типового соглашения о передаче судопроизводства по уголовным делам, которое может, благодаря типовому соглашению о передаче заключенных-иностранцев, служить основой для двусторонних или многосторонних переговоров.

#### V. РОЛЬ И МАСШТАБЫ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В СОДЕЙСТВИИ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ СТАНДАРТОВ И НОРМ

##### A. Региональные институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

85. Все пять региональных подготовительных совещаний рекомендовали эффективные методы регионального сотрудничества в основном через региональные институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1984/51 также подчеркнул полезность регионального сотрудничества, осуществляемого региональными институтами.

86. Можно было бы упомянуть существующие региональные и межрегиональные институты по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: Институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для стран Азии и Дальнего Востока (ЮНАФЕИ) в Фукуоке, Япония, основанный в 1962 году; Институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для стран Латинской Америки (ЮНЛАИ) в Сан-Хосе, Коста-Рика, основанные в 1975 году; Хельсинкский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанный с системой Организации Объединенных Наций (ХЕУНИ) в Хельсинки, Финляндия, основанный в 1983 году; и Исследовательский институт социальной защиты Организации Объединенных Наций (ЮНСДРИ) в Риме, Италия, основанный как межрегиональный институт в 1967 году. Эти институты проводят регулярные семинары и курсы по подготовке кадров и предоставляют стипендии с целью распространения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в сфере уголовного правосудия, обмена информацией и опытом и адаптации правовых документов Организации Объединенных Наций в сфере уголовного правосудия к конкретным потребностям и первоочередным задачам стран каждого региона. В качестве примера можно указать на

61-й Международный курс по подготовке кадров, касающийся улучшения исправительных программ и более эффективного перевоспитания правонарушителей, который проводился в Институте Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для стран Азии и Дальнего Востока в 1982 г. 14/. Другими примерами являются семинары по исправительным учреждениям, проведенные Институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для стран Латинской Америки, последний из которых состоялся в 1982 году, и деятельность Хельсинкского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанного с системой Организации Объединенных Наций и Исследовательского института социальной защиты Организации Объединенных Наций\*. Успех всех этих институтов четко указывает на необходимость скорейшего создания подобного института в регионе Африки к югу от Сахары. В этой связи Конгресс, возможно, пожелает вспомнить резолюцию 19 шестого Конгресса, резолюцию 1984/51 Экономического и Социального Совета и рекомендации африканского регионального подготовительного совещания (A/CONF.121/RPM/4, пункт 18), в которых содержится призыв к Генеральному секретарю предпринять шаги для обеспечения скорейшего создания института в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями для Африки.

#### В. Межправительственные организации

87. Другим важным средством для более эффективного претворения в жизнь стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия на региональном уровне является содействие развитию сотрудничества между правительствами, Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями.

88. Так, например, Европейский совет оказывает помощь правительствам в упорядочении их уголовного законодательства, уголовного судопроизводства и мер наказания в соответствии с принципами, стандартами и руководящими положениями Организации Объединенных Наций. Конвенции и резолюции Европейского совета по предупреждению преступности и уголовному правосудию, включая Европейские минимальные стандартные правила обращения с заключенными 15/, представляют собой ценную основу для развития отношений между государствами-членами, Европейским советом и Организацией Объединенных Наций. Лига арабских государств также сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в популяризации принципов и стандартов социальной защиты и уголовного правосудия Организации Объединенных Наций на региональном уровне.

#### С. Региональные комиссии

89. Достигнут также прогресс в расширении совместных мероприятий Организации Объединенных Наций, региональных комиссий и региональных институтов во исполнение резолюции 1984/51 Экономического и Социального Совета. Например, в Бангкоке, в штаб-квартире Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) проведено региональное подготовительное совещание для стран Азии и Тихого океана в тесном взаимодействии с ЭСКАТО и с Институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для стран Азии и Дальнего Востока. В Аддис-Абебе в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки (ЭКА) также было организовано региональное подготовительное совещание для Африки при активном участии ЭКА и Организации африканского единства (ОАЕ).

---

\*См. Деятельность Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: доклад Генерального секретаря (E/AC.57/1984/17), пункты 43-79.

#### Д. Техническое сотрудничество

90. Что касается технического сотрудничества в деле оказания помощи правительствам в проведении в жизнь стандартов и норм, седьмой Конгресс, возможно, подтвердит резолюцию 1984/51 Экономического и Социального Совета, в которой содержится призыв к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций обеспечить расширение поддержки для жизненно необходимых межрегиональных консультативных служб и как можно быстрее, по мере наличия средств, предоставить дополнительное количество межрегиональных и региональных советников, особенно для удовлетворения потребностей регионов, которые не имеют региональных институтов, в частности для Африки.

#### Е. Будущая деятельность

91. Как показали усилия региональных институтов Организации Объединенных Наций, региональное сотрудничество является одним из главных средств претворения в жизнь стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия в соответствующих регионах. В свете их очевидного успеха требуется продолжать еще более тесное региональное сотрудничество и поддержку, а также повысить уровень технической помощи и услуг технических консультативных служб для обеспечения интересов населения этих регионов.

92. Кроме того, ввиду достигнутых успехов в результате сотрудничества с Европейским советом, Лигой арабских государств, ЭКА и ЭСКАТО, седьмой Конгресс, возможно, пожелает изучить возможность создания еще более прочных связей между Организацией Объединенных Наций, вышеупомянутыми организациями и другими существующими межгосударственными региональными организациями и органами, такими как ОАЕ, Организация американских государств, секретариат Содружества и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна.

93. Как подчеркивалось на совещании в Варенне, международные организации должны уделять особое внимание оказанию помощи развивающимся странам в претворении в жизнь стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. В рамках существующих структур могут быть созданы посреднические инстанции, в которые могли бы направляться заявки на предоставление помощи и которые могли бы иметь перечень предоставляемых услуг. Кроме того, существует потребность проведения дальнейших исследований по вопросам более эффективных путей и средств претворения в жизнь стандартов и норм в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и региональном уровнях. В этом контексте значительную роль могли бы сыграть Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней, Отделение по предупреждению преступности и уголовному правосудию при Центре по социальному развитию и гуманитарным вопросам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Исследовательский институт социальной защиты Организации Объединенных Наций.

94. Основываясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1984/51, седьмой Конгресс, возможно, пожелает подтвердить просьбу, направленную Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций и Программе развития Организации Объединенных Наций о расширении поддержки программ оказания технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях более эффективного претворения в жизнь стандартов и норм.

95. Рассматривая вопрос о будущей деятельности, Конгресс, возможно, сочтет целесообразным обратить внимание на резолюцию 39/118 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Права человека при отправлении правосудия". Как упоминалось выше, в этой резолюции Ассамблея предлагает седьмому Конгрессу уделить первоочередное внимание разработке путей и методов обеспечения более эффективного применения существующих стандартов и представить Ассамблее на ее следующей сессии доклад по этому вопросу.

Примечания

1/ Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, Венесуэла, 25 августа - 5 сентября 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.81.IV.4), глава I, раздел В.

2/ Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней, Женеве, 22 августа - 3 сентября 1955 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 1956 IV.4).

3/ См. примечание 1.

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1984 год, Дополнение № 6 (E/1984/16), глава 7, раздел С, решение 8/2.

5/ Там же, решение 8/3.

6/ Там же, решение 8/4.

7/ См. примечание 1.

8/ Пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 1 - 12 сентября 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.76.IV.2), пункты 23 (j), 283 (d) и 289.

9/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1984 год (E/1984/16), глава I, раздел С, решение 8/2, приложение I.

10/ Там же, приложение II.

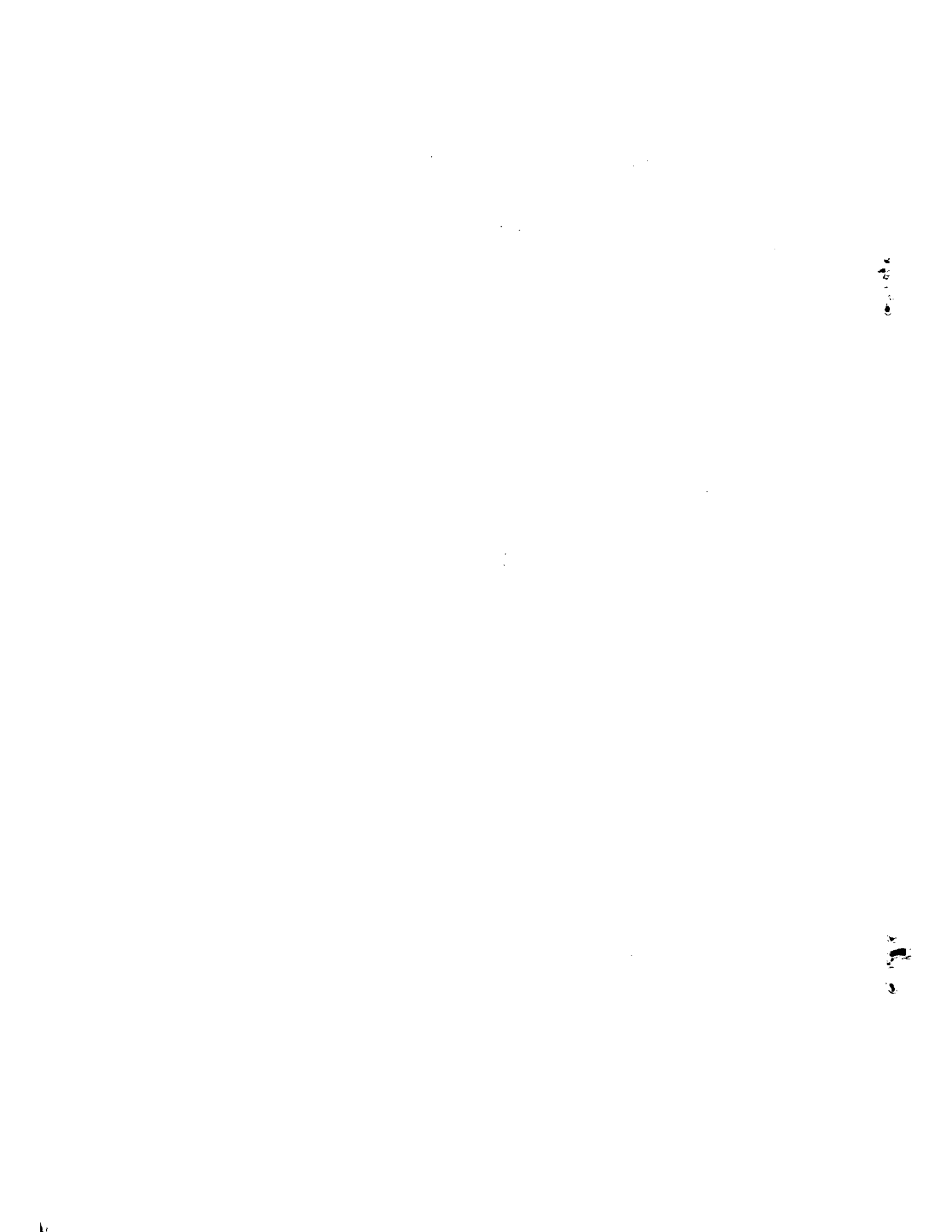
11/ См. примечание 1.

12/ См. примечание 1.

13/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1984 год (E/1984/16), глава I, раздел С, решение 8/3.

14/ United Nations Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Report for 1982 and Resource Material Series No. 23 (Fuchu, Tokyo, 1983).

15/ European Committee on Crime Problems, Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (Strasbourg, Council of Europe, 1973), p. 5, resolution (73)5.





This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at [cjsmithphd@comcast.net](mailto:cjsmithphd@comcast.net) or Emil Wandzilak at [emil.wandzilak@unodc.org](mailto:emil.wandzilak@unodc.org).